

<b>1.</b>	<b>Nazwa kierunku</b>	<b>kognitywistyka</b>
2.	Wydział	Wydział Humanistyczny
3.	Cykl rozpoczęcia	2021/2022 (semestr zimowy), 2022/2023 (semestr zimowy)
4.	Poziom kształcenia	studia pierwszego stopnia
5.	Profil kształcenia	ogólnoakademicki
6.	Forma prowadzenia studiów	niestacjonarna

**Moduł kształcenia:** Translatorium tekstów kognitywistycznych

**Kod modułu:** KO1\_m33

**1. Liczba punktów ECTS:** 3

<b>2. Zakładane efekty uczenia się modułu</b>			
<b>kod</b>	<b>opis</b>	<b>efekty uczenia się kierunku</b>	<b>stopień realizacji (skala 1-5)</b>
KO1_m33_1	Zna podstawową terminologię kognitywistyczną w wybranym języku obcym.	KO1_U04 KO1_W02	5 5
KO1_m33_2	Wyszukuje, analizuje, ocenia, selekcjonuje i wykorzystuje informacje ze źródeł pisanych i elektronicznych; dobiera tekst zgodnie ze swoimi zainteresowaniami; rozwija umiejętności korzystania z bazy leksykalnej.	KO1_U01	4
KO1_m33_3	Samodzielnie tłumaczy z wybranego języka obcego na język polski średnio trudny tekst kognitywistyczny.	KO1_K07 KO1_U08 KO1_U09 KO1_U29	5 5 5 3
KO1_m33_4	Samodzielnie tłumaczy z wybranego języka obcego na język polski średnio trudny tekst kognitywistyczny.	KO1_K07 KO1_U08 KO1_U09 KO1_U29	5 5 5 4
KO1_m33_5	Rozumie problematykę etyczną związaną z odpowiedzialnością za trafność przekazywanej wiedzy, z uczciwością naukową oraz rzetelnością i uczciwością w sytuacji translacyjnej.	KO1_K10	4
KO1_m33_6	Samodzielnie podejmuje i inicjuje proste działania badawcze.	KO1_K04	2
KO1_m33_7	Zna zasady publikacji tekstu z zakresu kognitywistyki i ma podstawowe informacje o odbiorcach literatury kognitywistycznej.	KO1_U11	5

3. Opis modułu	
<b>Opis</b>	Moduł ma na celu zaznajomić studenta z podstawowymi zagadnieniami związanymi z procesem translacji tekstu – z wybranego języka obcego na język polski i odwrotnie. Student zaznajamia się z zasadami publikacji profesjonalnego tekstu akademickiego, jak również z podstawowymi informacjami o charakterystyce potencjalnych odbiorców takiej publikacji. Zna specyfikę terminologii kognitywistycznej oraz potrafi wpisać się w ewentualnie istniejącą już tradycję translatorską.
<b>Wymagania wstępne</b>	Zaliczenie lektoratu z odpowiedniego języka obcego

4. Sposoby weryfikacji efektów uczenia się modułu			
kod	nazwa (typ)	opis	efekty uczenia się modułu
KO1_m33_w_1	Zaliczenie	Na podstawie samodzielnie wykonanej przez studenta praca translacyjna z języka obcego na język polski (i odwrotnie), tj. na podstawie przetłumaczonego i zredagowanego tekstu oraz na zasadach określonych w sylabusie.	KO1_m33_1, KO1_m33_2, KO1_m33_3, KO1_m33_4, KO1_m33_5, KO1_m33_6, KO1_m33_7

5. Rodzaje prowadzonych zajęć						
kod	rodzaj prowadzonych zajęć			praca własna studenta		sposoby weryfikacji efektów uczenia się
	nazwa	opis (z uwzględnieniem metod dydaktycznych)	liczba godzin	opis	liczba godzin	
KO1_m33_fs_1	warsztat	Student dokonuje wyboru tekstu do tłumaczenia (hasło encyklopedyczne, prosty artykuł). Zaznajamia się z kontekstem merytorycznym i historycznym, w jakim osadzony jest wybrany tekst. Uczy się korzystać z różnorodnych źródeł słownikowych.	10	Lektura tekstu w języku obcym, praca ze słownikiem; samodzielne tłumaczenie średnio trudnego tekstu z obszaru kognitywistyki; redagowanie przetłumaczonego tekstu pod kątem jego potencjalnej publikacji.	65	KO1_m33_w_1